

## ÍNDICE

<i>Friedhelm Schmidt-Welle</i> Introducción: Ficciones y silencios fundacionales .....	9
<b>I Proyectos fundacionales, modernidad y poscolonialismo</b>	
<i>Mary Louise Pratt</i> La poética de la per-versión: Poetisa inubicable devora a su maestro. No se sabe si se trata de aprendizaje o de venganza .....	27
<i>Javier Lasarte Valcárcel</i> El XIX estrecho: leer los proyectos fundacionales .....	47
<b>II Territorios y fronteras de la nación</b>	
<i>Alexander Betancourt Mendieta</i> La nacionalización del pasado. Los orígenes de las “historias patrias” en América Latina .....	81
<i>Janett Reinstädler</i> <i>¡Desde Cuba al paraíso!</i> Colonialismo, autonomismo y patriotismo fatalista en la obra teatral de Olallo Díaz González .....	101
<i>Jens Andermann</i> Fronteras: la conquista del desierto y la economía de la violencia .....	117
<i>Ana Pizarro</i> Discursos de la sospecha. Referentes para evaluar la idea de nación .....	137

### **III La constitución de sujetos**

*Grínor Rojo*

El pensamiento universitario de Bello: identidad hispano-  
americana y sujeto moderno ..... 153

*Graciela Montaldo*

Entre la masa: dinámica de sujetos en el siglo XIX ..... 165

### **IV Género, conciencia nacional y representación del ‘Otro’**

*Karl Hölz*

Conciencia nacional y herencia colonial. El orden de los  
sexos en la literatura patriótica de México ..... 189

*Ligia Chiappini*

Postcolonialismo en el Brasil: Malinches y contra Malinches ..... 211

*Sonia Mattalia*

La representación del ‘otro’: *Aves sin nido* de Clorinda  
Matto ..... 225

*Ana Peluffo*

Decadentismo y necrofilia: El culto a la amada muerta en  
la poesía de fin de siglo ..... 239

### **V Fundación de las literaturas y culturas nacionales**

*Horst Nitschack*

Entre el poema épico y la novela: La fundación de la  
literatura brasileña ..... 257

*Dieter Janik*

Ilustración y Romanticismo en la primera mitad del  
siglo XIX: ¿opciones contradictorias o complementarias? ..... 273

*Juan Poblete*

Lectura y experiencia de lo nacional: los almanaques en el siglo XIX chileno ..... 285

## **VI Recepción de las culturas europeas y espacios de la traducción**

*Cristina Iglesia*

Europa de remate. Experiencia y relato en *Viajes y observaciones. Cartas a La Prensa. 1892* de Eduardo Wilde..... 301

*Friedhelm Schmidt-Welle*

El liberalismo sentimental hispanoamericano..... 317

*Andrea Pagni*

Traducción del espacio y espacios de la traducción: *Les Jardins* de Jacques Delille en la versión de Andrés Bello ..... 337

## **VII Repensar la “República de las Letras”: ciudad letrada, cultura material y modernización**

*Beatriz González-Stephan*

El ordenamiento de la cultura nacional: una vitrina para la exportación (la Exposición Venezolana de 1883) ..... 359

Las autoras/los autores ..... 411

